

REDSTOCKINGS

MANIFESTO, 1969

IS POWERFUL
NSCIOUSNESS,
OF THE WORL D
UNITE.
PRO-WOMAN
POLITICS OF
PERSONAL IS

POLITICAL
radicals of
Women's Liberation
Movement awaken
mass feminist
consciousness.

summing up
RFUL,
ISING,
UNITE,
ST.
I INF
RFUL,
ISING,
UNITE,
ST.

NAL IS POLITICAL
a new offensive.



SISTERHOOD IS POWERFUL,
CONSCIOUSNESS - RAISING,
WOMEN OF THE WORL D UNITE.
THE MISS AMERICA PROTEST.
THE PRO-WOMAN I INF
THE POLITICS OF HOUSEWORK
THE PERSONAL IS POLITICAL.

Brandishing these slogans, radicals of
the Women's Liberation Movement
awakened mass feminist consciousness.
Now, summing up their experience and
that of the movement as a whole,
they prepare for a new offensive.

SISTERHOOD IS POWERFUL,
CONSCIOUSNESS - RAISING,
WOMEN OF THE WORL D UNITE.
THE MISS AMERICA PROTEST.
THE PRO-WOMAN I INF
THE PERSONAL IS POLITICAL
THE POLITICS OF HOUSEWORK

Redstockings

EDITADO POR OJO DE BRUJA

EDICIONES LESBICAS Y FEMINISTAS INDEPENDIENTES



OJO DE BRUJA Ediciones Feministas y Lésbicas Independientes.

Una iniciativa autónoma de lesbianas para hacer circular materiales feministas contra-hegemónicos: anti-capitalistas, lésbicos, radicales, anti-racistas, ecofeministas, anarquistas, de teorías feministas no difundidas, desaparecidas frente a un contexto liberal-patriarcal, en la apuesta de que la reflexión crítica y el análisis profundo genera radicalización de la lucha feminista, su autocrítica y búsqueda de su identidad, rescatando nuestras propias palabras, pensamiento, herstory.

- ojodebrujadistro@riseup.net -
<http://difusionfeminista.blogspot.com>

FOTOCOPIA Y DIFUNDE!
ANTICOPYRIGHT - ANTICOMERCIAL

REDSTOCKINGS fue uno de los grupos fundadores del movimiento de liberación de las mujeres de los 60, en los Estados Unidos. El nombre es un neologismo tomado del término “bluestockings” (medias azules), aplicada a las mujeres intelectualizadas en el siglo XIX, aquí modificado para “redstockings” (medias rojas), reivindicando el rojo como el color de la revolución.

Caracterizadas por acciones como demostraciones públicas, teatro callejero, acciones directas, y por difundir un periódico propio, el “Feminist Revolution” (Revolución Feminista). La organización surgió de un grupo de feministas radicales, en oposición al feminismo liberal como la Organización Nacional de Mujeres (NOW), la cual veían como una forma de avance del movimiento de mujeres únicamente en términos de reformas institucionales.

Hoy en día las miembros del grupo mantienen un proyecto de disponibilización del archivo histórico producido para eso mismo, llamado “Historia para Uso Activista”. Algunas cosas pueden ser obtenidas en el sitio web www.redstockings.org, de donde fue extraído el manifiesto que sigue a continuación.

Traducción y Edición: marzo de 2012.

I. Después de unas centenas de luchas individuales y luchas preliminares políticas, las mujeres se están uniendo para alcanzar su liberación final de la supremacía masculina. Redstockings es dedicada a construir esa unidad y conquistar nuestra libertad.

II. Las Mujeres son una clase oprimida. Nuestra opresión es total, afectando cada faceta de nuestras vidas. Nosotras somos explotadas como objetos sexuales, criadoras, siervas domesticas, y trabajo barato. Somos consideradas seres inferiores, cuyo único propósito es mejorar la vida de los hombres. Nuestra humanidad es negada. Nuestro comportamiento prescripto es forzado por las amenaza de violencia física.

III. Nosotras identificamos a los agentes de nuestra opresión como hombres. La Supremacía Masculina es la más antigua y la más básica forma de dominación. Todas las demás formas de explotación y opresión (racismo, capitalismo, imperialismo, etc.) son extensiones de la supremacía masculina: los hombres dominan a las mujeres, y unos pocos hombres dominan lo restante. Todas las estructuras de poder a través de la historia fueron hombre-dominadas y masculino-orientadas. Los hombres estuvieron controlando todas las instituciones políticas, económicas, políticas y culturales, y mantuvieron ese control con fuerza física. Ellos usaron el poder para mantener a las mujeres en una posición inferior. Todos los hombres reciben beneficios económicos, sexuales y psicológicos

de la supremacía masculina. Todos los hombres han oprimido a las mujeres.

IV. Se intentó mover la carga de responsabilidad de los hombres, hacia las instituciones o hacia las mujeres mismas. Nosotras condenamos esos argumentos como evasiones. Las instituciones solas no oprimen; ellas son meramente herramientas del opresor. Culpabilizar a las instituciones implica que hombres y mujeres son igualmente victimizados, y eso oscurece el hecho de que los hombres se benefician de la subordinación de las mujeres, y da a los hombres la excusa de que ellos fueron forzados a ser opresores. Por el contrario, cualquier hombre es libre para renunciar a su posición superior, siempre que esté dispuesto a ser tratado como a una mujer por algún

otro hombre.

Nosotras también rechazamos la idea de que las mujeres lo consienten, o que deben ser culpadas por su propia opresión. La sumisión de las mujeres no es el resultado de un lavado cerebral, estupidez o enfermedad mental; por el contrario, resulta de la presión diaria venida de los hombres. Nosotras no necesitamos cambiarnos a nosotras mismas, pero sí los hombres deben.

La evasión más calumniosa de todas es la de que las mujeres pueden oprimir a los varones. La base de esta ilusión es el aislamiento de las relaciones individuales de sus contextos políticos y la tendencia de los hombres de ver a cualquier desafío legítimo a sus privilegios como una persecución.

V. Consideramos nuestra experiencia personal, y nuestros sentimientos sobre esa experiencia, como la base para un análisis de nuestra situación común. No podemos depender de las ideologías existentes cuando son todas ellas productos de la cultura supremacista masculina. Nosotras cuestionamos cada generalización y no aceptamos ninguna que no esté confirmada por nuestra experiencia.

Nuestra tarea principal en este momento es la de desarrollar consciencia de clase femenina por medio de la experiencia compartida y exponiendo públicamente la fundación sexista de todas las instituciones. Los grupos de autoconsciencia no son "terapias", que suponen la existencia de soluciones

individuales y falsamente asume que las relaciones hombre-mujer son puramente personales, pero es el único método por el cual podremos asegurar que nuestro programa para la liberación esta basado en realidades concretas de nuestras vidas.

El primer requisito para crear consciencia de clase es honestidad, en lo privado y en lo público, con nosotras mismas y con las demás mujeres.

VI. Nos identificamos con todas las mujeres. Definimos nuestro mejor interés como si fuera el de las mujeres más pobres, las más brutalmente exploradas. Repudiamos todos los privilegios económicos,

raciales, educacionales o de status que nos dividen a nosotras de las demás mujeres. Estamos determinadas a reconocerlos y eliminar cualquier prejuicio que podemos tener con nosotras en contra de otras mujeres.

Estamos comprometidas en alcanzar democracia interna. Haremos lo que sea necesario para asegurar que cada mujer en nuestro movimiento tenga iguales oportunidades de participar, asumir responsabilidad, y desarrollar su potencial político.

VII. Convocamos a todas nuestras hermanas a unirse con nosotras en lucha.

Llamamos a todos hombres a dejar su privilegio masculino y apoyar la

liberación de las mujeres para el interés de la humanidad y de ellas mismas.

Luchando por nuestra liberación, nosotras siempre tomamos el lado de las mujeres en contra de sus opresores. No vamos a preguntarnos lo que es "revolucionario" o "reformista", sino solamente lo que es mejor para las mujeres.

El tiempo de las pequeñas batallas individuales ha pasado. Ahora vamos hasta el fin.

(7 de Julio de 1969).

CONSIDERAMOS NUESTRA
EXPERIENCIA PERSONAL, Y NUESTROS
SENTIMIENTOS SOBRE ESA
EXPERIENCIA, COMO LA BASE PARA
UN ANALISIS DE NUESTRA SITUACION
COMUN. NO PODEMOS DEPENDER DE
LAS IDEOLOGIAS EXISTENTES
CUANDO SON TODAS ELLAS
PRODUCTOS DE LA CULTURA
SUPREMACISTA MASCULINA.

CUESTIONAMOS CADA
GENERALIZACION Y NO ACEPTAMOS
NINGUNA QUE NO ESTE CONFIRMADA
POR NUESTRA EXPERIENCIA. NUESTRA
TAREA PRINCIPAL EN ESTE MOMENTO
ES LA DE DESARROLLAR
CONSCIENCIA DE CLASE FEMENINA
POR MEDIO DE LA EXPERIENCIA
COMPARTIDA Y EXPONIENDO
PUBLICAMENTE LA FUNDACION
SEXISTA DE TODAS LAS
INSTITUCIONES.